

ICS 75.020; 91.100.10

ČSN
EN ISO 10426-2
OPRAVA 1
45 1394

Leden 2008

ČESKÁ TECHNICKÁ NORMA

**Naftový a plynárenský průmysl –
Cementy a materiály pro cementování vrtů –
Část 2: Zkoušení cementů**



EUROPEAN STANDARD

NORME EUROPÉENNE

EUROPÄISCHE NORM

EN ISO 10426-2:2003/AC

July 2007
Juillet 2007
Juli 2007

ICS 91.100.10

English version
Version Française
Deutsche Fassung

Petroleum and natural gas industries - Cements and materials for well
cementing - Part 2: Testing of well cements (ISO 10426-2:2003/Cor
1:2006)

Industries du pétrole et du gaz naturel -
Ciments et matériaux pour la cimentation
des puits - Partie 2: Essais de ciments pour
puits (ISO 10426-2:2003/Cor 1:2006)

Erdöl- und Erdgasindustrie - Zement
Bohrlochmaterialien - Teil 2:
Prüfempfehlungen für Bohrloch-Zemente
(ISO 10426-2:2003/Cor 1:2006)

This corrigendum becomes effective on 25 July 2007 for incorporation in the three official language versions of the EN.

Ce corrigendum prendra effet le 25 juillet 2007 pour incorporation dans les trois versions linguistiques officielles de la EN.

Die Berichtigung tritt am 25.Juli 2007 zur Einarbeitung in die drei offiziellen Sprachfassungen der EN in Kraft.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

Management Centre: rue de Stassart, 36 B-1050 Brussels

© 2007 CEN All rights of exploitation in any form and by any means reserved worldwide for CEN national Members.
Tous droits d'exploitation sous quelque forme et de quelque manière que ce soit réservés dans le monde entier aux
membres nationaux du CEN.
Alle Rechte der Verwertung, gleich in welcher Form und in welchem Verfahren, sind weltweit den nationalen Mitgliedern
von CEN vorbehalten.

Ref. No.: EN ISO 10426-2:2003/AC:2007 D/E/F

English version

Endorsement Notice

The text of ISO 10426-2:2003/Cor.1:2006 has been approved by CEN as a European Corrigendum without any modifications.

Version française

Notice d'entérinement

Le texte de l'ISO 10426-2:2003/Cor.1:2006 a été approuvé par le CEN comme Corrigendum européen sans aucune modification.



INTERNATIONAL STANDARD ISO 10426-2:2003
TECHNICAL CORRIGENDUM 1

Published 2006-06-01

INTERNATIONAL ORGANIZATION FOR STANDARDIZATION • МЕЖДУНАРОДНАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ ПО СТАНДАРТИЗАЦИИ • ORGANISATION INTERNATIONALE DE NORMALISATION

**Petroleum and natural gas industries — Cements and materials
for well cementing —**

Part 2:

Testing of well cements

TECHNICAL CORRIGENDUM 1

Industries du pétrole et du gaz naturel — Ciments et matériaux pour la cimentation des puits —

Partie 2: Essais de ciment pour puits

RECTIFICATIF TECHNIQUE 1

Technical Corrigendum 1 to ISO 10426-2:2003 was prepared by Technical Committee ISO/TC 67, *Materials, equipment and offshore structures for petroleum, petrochemical and natural gas industries*, Subcommittee SC 3, *Drilling and completion fluids, and well cements*.

Page 7, 3.2, Table 1, second row below heading:

Replace the meaning of p_{BH} with “bottom-hole pressure^a”.

Page 7, 3.2, Table 1, sixth row below heading:

Replace the meaning of T_{BHC} with “bottom-hole circulating temperature^b”.

Page 7, 3.2, Table 1, footnotes:

Replace the text of footnote a with “Hydrostatic pressure at the bottom of the well, calculated from the true vertical depth and the fluid densities in the wellbore.”.

ICS 75.020; 91.100.10

Ref. No. ISO 10426-2:2003/Cor.1:2006(E)

© ISO 2006 – All rights reserved

Published in Switzerland

Replace the text of footnote b with “The T_{BHC} can vary with time, fluid being circulated, pump rate, pipe size, etc.”.

Page 25, Table 2, left-hand column entitled “Schedule 12 Sg”:

Replace

“12 Sg
6 100 m
(20 000 ft)”

with

12 Sg
6 710 m
(22 000 ft)”

Page 31, 9.4.4

Replace the entire text of 9.4.4 with the following:

During the test period, the temperature and pressure of the cement slurry in the slurry container should be increased in accordance with the appropriate well-simulation test schedule (see 9.5). Schedules may be calculated or taken from the tables. The temperature of the cement slurry shall be determined by use of ASTM classification “Special” Type J thermocouple (see Annex B) located in the centre of the sample container. The tip of the thermocouple shall be vertically positioned, within the paddle shaft, in the slurry cup in such a way that it is between 4,45 cm and 8,89 cm (1,75 in and 3,5 in) above the inside of the base of the sample container. As there are many models of consistometers with different dimensions, care shall be taken to ensure that the thermocouple used is compatible with the consistometer and the position of the tip of the thermocouple is in the correct location, as specified above.

Page 33, 9.5.4.3, below Equation (6):

Replace “ T_{AS} is the assumed surface temperature, expressed in °F;” with “ T_{AS} is the assumed surface temperature of 80 °F;”.

Page 37, 9.5.6.1, below Equation (15):

Replace “ T_{AS} is the assumed surface temperature, expressed in °F.” with “ T_{AS} is the assumed surface temperature of 80 °F.”.

Page 52, 12.2.1 a), Equation (22):

Replace Equation (22) “ $\gamma = \frac{4 \times R_2^2 \times n_r}{R_2^2 - R_1^2}$ ” with “ $\gamma = \frac{2 \times R_2^2 \times n_r}{R_2^2 - R_1^2}$ ”.

Replace the definition of n_r below Equation (23) with “ n_r is the viscometer rotational speed, expressed in radians per second [Equation (22)] or revolutions per minute [Equation (23)];”.

Page 107, C.2, sixth paragraph, second sentence:

Replace “Figure C.1” with “Figure C.2” such that the sentence reads “The error range between this correlation and the field-measured data from which the correlation was derived, is shown in Figure C.2.”.

Page 108, C.5, fourth paragraph, second sentence:

Replace “Figure C.2” with “Figure C.1” such that the sentence reads “The error range between this correlation and the field-measured data from which the correlation was derived, is shown in Figure C.1.”.

U p o z o r n ě n í : Změny a doplňky, jakož i zprávy o nově vydaných normách jsou uveřejňovány ve Věstníku Úřadu pro technickou normalizaci, metrologii a státní zkušebnictví.

ČSN EN ISO 10426-2 OPRAVA 1

Vydal: ČESKÝ NORMALIZAČNÍ INSTITUT, Praha

Vytiskl: XEROX CR, s.r.o.

Rok vydání 2008, 8 stran

Distribuce: Český normalizační institut, Hornoměřolupská 40, 102 04 Praha 10

79708 Cenová skupina 408



8 590963 797083